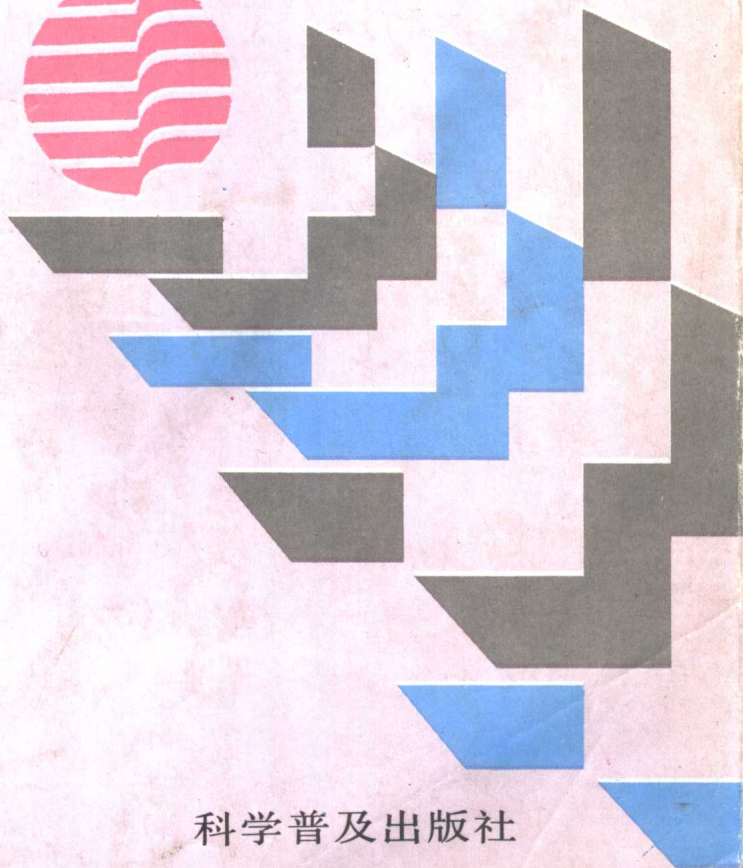


王寅 李弘 编

英语词汇 速记教程

A SPEED PROGRAM FOR
ENGLISH WORDS STUDY

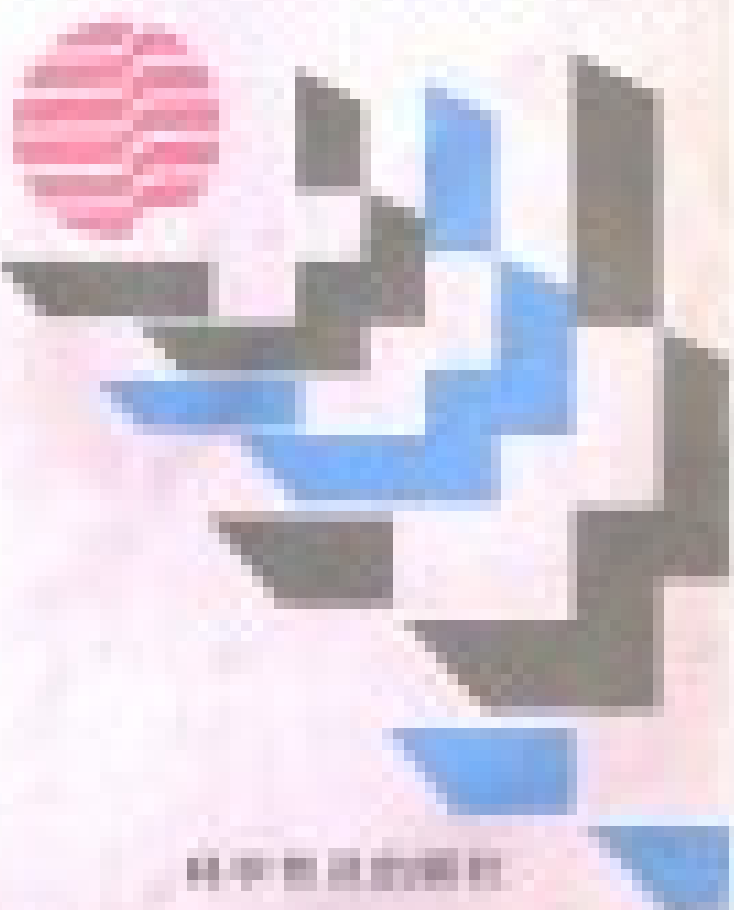


科学普及出版社

王英 李弘 编

英语词汇 速记教程

A SPEED PROGRAM FOR
ENGLISH WORDS STUDY



科学出版社发行

A SPEED PROGRAM FOR ENGLISH
WORDS STUDY

英语词汇速记教程

王寅 李弘 编

科学普及出版社

·北京·

图书在版编目 (CIP) 数据

英语词汇速记教程/王寅, 李弘编. -北京: 科学普及出版社,
1996. 10

ISBN 7-110-04111-5

I. 英… II. ①王… ②李… III. 英语-词汇-记忆术 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 14370 号

科学普及出版社出版

北京海淀区白石桥路 32 号 邮政编码: 100081
新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售
北京怀柔燕文印刷厂印刷

*

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 9 字数: 238 千字

1996 年 11 月第 1 版 1996 年 11 月第 1 次印刷

印数: 1—5000 册 定价: 12.80 元

内容提要

本书是为广大英语学习者提供的大量识记单词的读物，它突出了“有读、有练”的特色，不仅教给读者记忆单词的有效方法，而且通过所设计的大量练习能使读者验证、巩固所学内容。

本书分两大部分：第一部分介绍英语单词的构成和记忆英语单词的有效方法；第二部分将 400 个基本英语词素按意义分为 17 个单元，加以释义和举例，并通过大量练习引导学习者掌握英语词素和构词方法，培养读者折词得义和举一反三，大量识记英语单词的能力。

本书适用于一切英语学习者，特别适用于非英语专业的大学生作为英语词汇学习教材，也可供英语专业大学生作为语法学或词汇学中构词法部分的补充教材。

012H

2

责任编辑：吕秀齐
封面设计：王铁麟
正文设计：李春利
责任校对：张林娜
责任印制：李春利

前 言

英语学习者无不为之浩如烟海、记不胜记的英语单词而犯愁，如何大量地占有英语单词已成为每一个英语学习者的难题。本书将介绍大量识记英语单词的一些行之有效的方法。

本书分两个部分：第一部分重点介绍英语单词的学习方法，首先从英语单词的特点、单词三要素、词汇量问题谈起，然后介绍一些快速识记单词的行之有效的方法，如从形说义、从音说义等，重点介绍构成英语单词的最基本单位——词素，并将英语词素与汉语的偏旁部首进行对比，以期使读者对英语单词有一个更深刻的了解，有助于大量识记单词；第二部分，选择英语中最常用的400个词素，将其按意义分成17个单元逐一介绍，并设计了大量的练习，使读者通过练习的形式来掌握词素，继而达到快速记忆单词的目的。

本书设计的习题种类有：

1. 根据词素，析词得义。一组单词中，只有第一个词的汉义是给出的，其余单词则由读者自己分析词素，得出词义。

2. 单词的汉译英练习。一组汉语词，只给出第一个词的英语单词，其余则由读者根据词素和构词知识写出。

3. 辨析单词，区分词义。对词形相近、词义有关的词，查阅词典，区分词义。

4. 选择法填空。

5. 写派生词。

6. 选词填空。有的词还需改变拼法，如添加和删减前缀或后缀，再用其适当形式填空。

7. 写相对词：靠一些词义相对或相反的前缀或后缀，写出相对词。如 *macrometer* → *micrometer*。

8. 找反义词。

9. 左右搭配：用右栏的词义解释左栏的词。

10. 据义写词：根据所给意义及词素知识，写出单词。

11. 用所给词素，拼写单词。

12. 写出相应空格处的单词。根据上下和左右的对应关系，写出空格处应填的词。

13. 根据所给词素的意义，写出单词。例如：**back+lead**→……（缩减，还原），意义为 **lead** 的词素可以是 **duce**，因而意为“缩减，还原”的单词便是 **reduce**。

14. 仿照例句或例词，用同根词替代来进行句型转换。

15. 试释单词是如何构成的，且写出汉义。这条练习仅供读者试作，可参看答案，增长一些构词知识。

各单元有7~10个大的练习题，约有100个左右的小题目。通过练习可使读者掌握本单元的词素。同时在设计练习的时候，也注意到了前面各单元词素的重现率，以加深读者的印象。书末附有习题答案及词素索引。

作者多年从事外语教学及词义学、语义学研究，摸索出一套大量识记英语单词的窍门，并在教学中加以推广和检验。谨以此书施助于有志尽快提高英语水平，服务于国家和事业的广大读者。希望本书能成为你学习英语的好伴侣，希望你在识记英语单词时不再感到是一项苦差事。

作者

1996年5月

目 录

第一部分 英语单词学习概述	1
一、英语词汇介绍	1
1. 英语词汇的国际性.....	1
2. 单词三要素.....	2
3. 词汇量的问题.....	2
4. 汉英词语翻译模式.....	4
二、如何记忆英语单词	6
1. 听、说、写并行.....	7
2. 用好单词本.....	7
3. 用中学，练中记.....	7
4. 归类对比联想.....	7
三、英汉构词（字）对比	9
1. 什么叫词素.....	9
2. 构词（字）要素（词素与偏旁）比较.....	9
3. 构词（字）方法比较.....	11
4. 英语单词词素学习法.....	13
四、BROWN14个主导词	15
五、从形说义	20
1. 简单取形.....	22
2. 会意取形.....	22
3. 隐形构词.....	23
4. 借形构词.....	23
六、从音说义	25
1. 音译词.....	26
2. 音译加注.....	27
3. 音义兼顾.....	28

4. 拟声词	28
5. 音义关系的体会	29
6. 从音译到意译的转换	33
7. 英汉音义相仿词	34
第二部分 词素分析与练习	35
第一单元	35
第二单元	42
第三单元	51
第四单元	62
第五单元	74
第六单元	88
第七单元	98
第八单元	106
第九单元	116
第十单元	124
第十一单元	132
第十二单元	140
第十三单元	149
第十四单元	157
第十五单元	164
第十六单元	171
第十七单元	178
总复习	188
练习答案	199
词素索引	246

第一部分 英语单词学习法概述

一、英语词汇介绍

词汇、语音、语法是构成语言的三大要素。词汇是思维概念的基本单位，也是语言的基本构成单位，掌握好一门语言首先必须掌握一定量的单词。如何学好英语单词，能够以较少的精力、较快的速度、较好的效果来大量识记英语单词，迅速扩大词汇量，这与有效的学习方法密切相关。本章将介绍一些学习英语单词的基本方法。

英语词汇是一个庞杂的体系，要想学好英语单词，必须对英语词汇有一个基本了解。

1. 英语词汇的国际性

英语原是盎格鲁 (Angles) 民族的语言，该民族于公元 5 世纪从欧洲大陆移民英伦三岛，同时也带来了他们所使用的语言——盎格鲁语 (Anglish)，也就是今日的英语 (English)。由于英民族与土著民族凯尔特人 (Celt) 的混居，后又受罗马文化的影响，以及北欧人 (讲斯堪的纳维亚语) 的入侵、诺尔曼人 (讲法语) 的征服、文艺复兴运动的影响，加之近代英国不断的强盛，与世界交往日益广阔，从而使得英语不断吸收外来语词汇，如从凯尔特语、拉丁语、斯堪的纳维亚语、法语、希腊语、西班牙语、德语、意大利语等，后期还从东方语言 (尤其是汉语) 中吸收了大量词语，这就使得英语词汇具有了国际性的特点。如：

茶

tea, cha

荔枝 litchi

馄饨 wonton

饼子	pizza	姜	ginger	杂烩	chop suey	
筷子	chopsticks (quickly 在洋泾浜英语中叫 chop)					
苦力	coolie	功夫	kungfu	武术	wushu (martial arts)	
太极拳	taijiquan	阴	yin	阳	yan	
八卦	bagua	麻将	mahjongg			
台风	typhoon	舢板	sampan	牌楼	pailou	
旗袍	chi pao	长衫	cheongsam			
秧歌	yangko	麒麟	kylin	衙门	yamen	
汉语	mandarin (音从: 满大人)			叩头	kowtow	
大班	taipan				大官	tycoon
工合	gung-ho (为工业合作社的简称)					

这些词语对于我们中国学生来说还是很好记忆的。

2. 单词三要素

每个单词都有一定的发音，有一定的写法，表示一定的意义，音、形、义就成了单词的三个基本要素。

那么如何算是学会了一个单词呢？记住某一单词这三个要素就算是对这一单词的基本掌握。因此学单词时既要能正确读出它的念法；在别人讲这个单词时，能反映出它的词义来；而且，还要能写出这个单词的词形来。

单词的三要素同时也给我们提供了学习单词的基本方法，我们既可以从单词的发音上来体会词义，记忆单词（参见六：从音说义），也可从词的拼写上去琢磨词形与词义的关系（参见五：从形说义），帮助我们牢固记忆单词。

3. 词汇量的问题

人们常常以单词量的多少来衡量一个人的英语水平，那么到底应该掌握多少英语单词呢？我们先看下列几个数字：

最常用单词	850
中学英语教学大纲	2 500

LONGMAN	2 000
大学非英语专业	5 000
EPT	7 000
TOEFL	7 000~8 000
GRE	10 000
Shakespeare	20 000
Native	20 000~30 000
Total	5 000 000

(1) C. K. Ogden 和 I. A. Richards 曾列出英语最常用的 850 个单词 (Basic English Word List), 并成功地运用这些单词编写过一些英国文学名著, 这些词可作为英语初学者第一步需要掌握的。

(2) 我国中学英语教学大纲规定中学生到毕业时需掌握 2 500 个单词。

(3) 英国朗曼公司出版的《朗曼当代英语词典》(Longman Dictionary of Contemporary English) 后附有一个 2 000 单词的词汇表, 该词典运用这 2 000 单词给所有的词条下定义, 可见这 2 000 单词也是英语中最基础的单词。

(4) 我国高等院校非英语专业本科生需通过全国英语四级考试, 考试大纲列出了约 5 000 单词。根据词频调查表明, 这 5 000 单词的覆盖率为 97%, 即每 100 个单词中仅有 3 个不在该词表中。这样在掌握这 5 000 共核词之后, 再掌握几百个专业词语, 就可基本满足阅读英语专业文章的需要。

(5) 我国公派出国留学人员需通过 EPT 考试, 要求掌握约 7 000 个单词。

(6) 赴美留学需通过 TOEFL 考试, 要求掌握 7 000~8 000 个单词。

(7) 赴美攻读博士学位的留学生需通过 GRE 考试, 要求掌握 10 000 个单词。这也是我国英语专业本科生所要求掌握的英语词汇数量。若能掌握这 10 000 个单词, 就可顺利地阅读英文书籍

品、报刊等原著。

(8) 蜚声世界的英国大文豪莎士比亚一生写了很多作品，据调查所用词汇量约为 20 000。

(9) 以英语为本族语的英美人一般掌握 20 000~30 000 个单词，受过高等教育或语言造诣较深的英美人可掌握 40 000~500 000 个单词。

(10) 人们经常问，英语到底有多少单词？说法不一。1933 年出版的 13 卷本的牛津英语词典 (the 13-volume Oxford English Dictionary) 收词 414 825 个。1961 年出版的威布斯特国际第三版词典 (Webster's Third New International Dictionary) 收词约 450 000 个。1979 年出版的柯林斯英语词典 (Collins Dictionary of English Language) 收词 3000 000。有语言学家认为英语词汇量可达 5 000 000。

但对我们来说到底应掌握多少单词呢？如果仅满足于一般阅读，有 5 000 词即可，再加上部分专业术语，如需出国留学，通过 EPT 或 TOEFL 考试，则需掌握 7 000~8 000 单词，如要顺利阅读外国原著，则需约 10 000 个单词。

在所需掌握的这几千单词中可分为两大类：积极词汇和消极词汇。积极词汇是指那些自己能够会说会写，能正确使用的词汇，不仅知道它们的音、形、义，还应知道它们的语法功能、搭配用法、文化含义等，这约需 2 000~3 000 个其余则应有几千消极词语，只要能够听懂、读懂就行。

4. 汉英词语翻译模式

词汇是语言与现实相连的纽带，是交流信息的基本单位。汉英语言中词形与词义系统有以下三种模式：

(1) 基本全等 如收音机=radio。在两个语言系统中词义基本全等的词语不多，大多是一些专业术语。

(2) 部分对等 由于各民族的语义在语言符号的空框结构中呈发散型结构，从而导致了双语语义对应的可能性和非对应的必然性。如汉语中的一个“打”绝非就等于英语中的 strike。

打篮球	play basketball	打架	fight
打针	inject	打开	open
打量	conjecture	打算	intend
打气	inflate	打胎	abort
打消	cancel	打猎	hunt
打拳	box	打包	pack
打岔	interrupt	打趣	make fun
打赌	bet	打嗝	hiccup
打搅	disturb	打雷	thunder
打听	find out	打扮	make up

等等。英汉大部分词语都属此类，其中又可分为 4 小类：

① 分化：一个汉语词有不同的英语对等词，即汉语词语的概括度较高。如上文所举的“打”，在英语中就有几十个对应词。

② 聚合：几个汉语词，同用一个英语词，此时英语单词的概括度较高。如：“玫瑰”，“蔷薇”，“月季”在英语中都用 rose。“堂兄弟姐妹，表兄弟姐妹，姨兄弟姐妹”（12 个词语）都用一个英语词 cousin。

③ 词语搭配差异：尽管英汉两词义相仿，但在搭配使用中各不相同。如汉语的“赢”相当于英语中的 win，但汉语的“赢”可与“比赛”、“球队”或“人”搭配使用，如说：赢了这场球赛，赢了某球队，赢了他们等；而英语中的 win 只与“球赛”搭配使用，可说：win a match, win a race, 而不能说：win Class Two, win them.

虽说汉语的“创造”基本与英语的 create 相当，但在汉语中可说：创造奇迹，而英语中却不能说：create a wonder, 而应说：to work (perform) a wonder.

④ 感情差异：英语中的 propaganda 汉语为“宣传”。汉语的“宣传”为中性词，如可说：宣传社会主义，也可说：宣传旧思想；“宣传品”亦好亦坏。英语中的“propaganda”却是个贬义词，其英语释义为：act of spreading false or distorted information

intended to help to spread doctrine。因此在使用这个词时应特别小心。又例将 empiricism, liberalism, sophisticated 分别译为: 经验主义, 自由主义, 深于世故, 使其带上了贬义色彩, 这也是不公正的。

英汉词汇分属两个平面, 它们之间绝不存在一一对应的关系, 而大部分是复杂交叉的关系, 因而在学习英语词语时, 切切不可只知其一, 不知其二, 不要仅仅记住某教科书上或字典上的某一词义而类推扩展至其余, 以免用错。

(3) 词语空白 词语是某一特定环境下的产物, 它带有各自民族的文化与社会特征, 在某一社团中存在的概念或事物, 可能在另一社团中就没有, 这就形成了词语空白, 如汉语中的“笠”, 英美人没有类似之物用以挡雨, 就形成了一个词语空白, 如一定要表达它, 只能罗罗嗦嗦地表达成: a large bamboo or straw hat with a conical crown and broad brim, 最多可以简译为 calamus rain hat, 而且并不确切。

又如在中国改革开放的大潮中出现的若干新词语, 在译成英语时往往也很费一番脑筋, 如: “大锅饭”, “砸三铁”, “五讲四美”等。

英语中有 strong point, weak point 的说法, 而汉语仅有“弱点”, 而无“强点”一说。汉语有“长处”, “短处”的表达方法, 而英语中只有 strong point, 而没有 long point。

英语中有 the blind man, the sighted man 的说法, 而汉语只有“瞎子”, 而没有“亮子”一词。英语有: a deaf person, a hearing person 的说法, 汉语只有“聋子”, 而没有“听子”。

这些都是掌握非母语的英语词汇的难处。

二、如何记忆英语单词

英语单词浩如烟海, 记不胜记, 但它们并不是杂乱无章, 无矩可循的。笔者将介绍在多年英语词汇教学中积累的一些行之有

效的办法。

1. 听、说、写并行

语言学习是多种器官的同时运用，听、说、读、写要分别使用耳、嘴、眼、手等器官，因此我们应当综合运用视觉记忆、听觉记忆、动觉记忆，充分调动身体各个部位，通过眼看、耳听、手写、嘴说、口读等活动，全身心地投入到记忆单词的活动中来，效果会更佳。增加刺激脑神经的途径和频率，使之在脑海中留下较深的痕迹，就可记牢英语单词。因此在学习一个单词时，应一边听，一边念，一边写，一边记词义。听录音机的正确发音，建立耳朵与大脑的联系；模仿正确发音，让声音再反馈入耳朵中，同时动手写写单词，注意拼法，这样，耳眼口手同时并用，听读写说同时并举，记忆效果也就好了。

2. 用好单词本

每天抄写一张单词卡，写上10~20个单词，随身携带，也可挂在门后或床头，每日看上几遍，特别是早晨花点时间背一背，既不占用很多时间，也能增加刺激频率，提高记忆效果。过一段时期后再总复习一遍，将那些记不牢的单词再抄下来背一遍，这样采取滚雪球的办法还是行之有效的。也可将单词卡装订成本或专门准备一个单词本随身携带，随时取出学起来，餐前饭后，上班之时，散步途中，休息之余皆可取出本来记上几个单词，这样零打碎敲，就可积水成河，聚沙成塔，不断扩大词汇量。

3. 用中学，练中记

在实践环境极差的情况下，平时应自觉养成学英语的习惯很重要。见到现实生活中的什么东西，就努力用英语来表达它，如不会，应及时查字典。有一个较高的学习动因（motivation），与现实生活中的实物与亲身体验和经历联系起来学，记忆效果较佳。

4. 归类对比联想

记忆可分机械记忆和理解记忆。对初学者来说，由于词汇量少，不易找到词汇间的规律和联系，此时学习单词主要靠机械记忆，通过多次重复，反复练习，便可强化记忆。随着词汇量的增